



ENRIC
GONZÁLEZ

LITERATURA

Maldito United', una gran novela sobre el fútbol

La novela se publicó en 2006. La película sobre la novela se estrenó en 2009. La traducción al español ha tardado lo suyo, pero la espera ha valido la pena: es una excelente adaptación de un texto complejo, literariamente muy rico. Sobre la obra está casi todo dicho. A estas alturas resulta difícil discutir que *Maldito United*, de **David Peace** (Editorial Contra) es una de las mejores novelas sobre fútbol. Quizá la mejor de todos los tiempos. Si *Fiebre en la grada*, de **Nick Hornby**, explora el significado de la pasión futbolística a través de las peripecias de un seguidor del Arsenal, *Maldito United* bucea en las zonas más íntimas del fútbol: el entrenador, los futbolistas, el vestuario. Narra un desastre. Un desastre real. Las tormentosas seis semanas de 1974 en que **Brian Clough**, alcohólico, resentido y genial, fue técnico del Leeds United, resuenan a tragedia griega.

Clough, que entonces era el técnico más prometedor de Inglaterra, y luego llevó al modesto Nottingham Forest a la cúspide del fútbol europeo, odiaba el Leeds United. Los directivos y jugadores del Leeds United, un equipo dominado por escoceses (**Bremmer**, **Jordan**, **McQueen**) y habituado al juego



El futbolista y entrenador Brian Clough. PNE

duro, la bronca y la juerga, odiaban a Brian Clough. No es extraño que la cosa durara tan poco. Lo extraño es que no hubiera heridos. Conviene resaltar que *Maldito United* cuenta hechos reales pero es una novela y como tal se presenta. Conviene resaltar también que es una novela grandiosa, tanto por el nivel de la escritura como por la habilidad con que David Peace estructura el relato. Una leyenda como Brian Clough no merecía menos.